



## LE MOT DU MAIRE

Benfeldoises, Benfeldois,

### Le retour d'Arthur

Dans les prochains jours, nos enfants vont rejoindre Arthur devant l'école élémentaire Aristide Briand.

Cet écolier coloré avec son cartable sur le dos signale aux automobilistes la présence d'une zone sensible.

Arthur est rapidement devenu le compagnon qui rassurait et sécurisait les élèves.

« Ils » nous l'ont volé en novembre 2016 ! Finalement, Arthur a été retrouvé en mai 2017 sur le ban de la commune de Dieffenthal près du rocher des Celtes !

Son départ reste une interrogation, son retour est un soulagement et les indécidables de la part de personnes peu scrupuleuses de la sécurité des écoliers reste une affliction ! Vos élus du conseil municipal des enfants mais aussi celui des adultes se sont exprimés vous trouverez leurs réactions à la page 5 !

### 49 arbres remarquables

Les 49 « vieilles dames » de 200 ans, de près de 13 mètres de haut, plantées entre Huttenheim et Benfeld ont su attirer l'attention du jury de l'association ARBRES « Arbres Remarquables, Bilan, Recherches, Etude et Sauvegarde » ([www.arbres.org](http://www.arbres.org)) et se sont vues décerner le 27 juin, le diplôme national des « arbres remarquables ».

Notre allée de platanes proche du stade Kern, qui fait partie de notre décor quotidien, est un secteur exceptionnel tant pour son histoire liée à l'industrialisation de la fin de 19<sup>ème</sup> siècle que par sa biodiversité arboricole de l'eau et aux prairies riediennes voisines.

Espérons que cette labellisation permette à cette allée toute proche de nos quartiers d'être un endroit de rencontres intergénérationnelles respecté par tous pour sa faune et flore exceptionnelles.

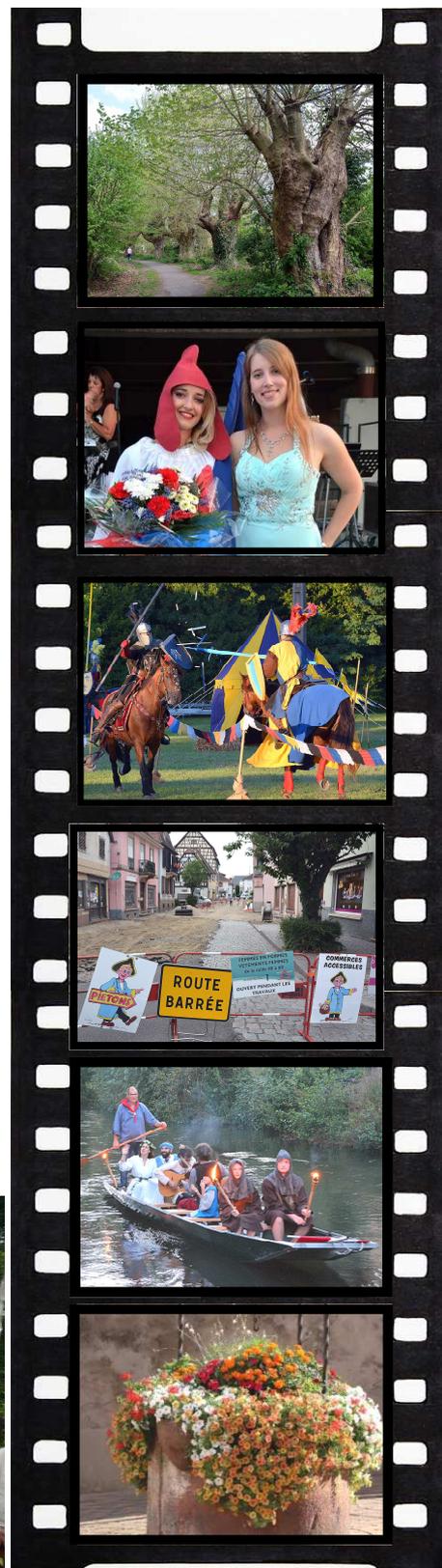
### Notre centre-ville

Depuis mi-juillet, la rue du Général-de-Gaulle est en travaux. Ce chantier se déroulera jusqu'à fin novembre. Pendant toute cette période, nos commerces resteront accessibles. Un petit parking supplémentaire a été installé près de l'école Briand. Les automobilistes devront y accéder par la rue du Moulin et pourront ensuite rejoindre à pied le centre-ville par l'arrière de l'école Briand.

Que cette rentrée soit « benfeldoise » tant par votre fidélité à nos commerces, que par la fréquentation des nombreuses manifestations proposées.

Bonne reprise à vous tous !

Le maire  
Jacky Wolfarth



## ANNONCES / MANIFESTATIONS

**BANQUE ALIMENTAIRE**

Le dernier week-end de novembre, à l'occasion de la grande Collecte Nationale, la Banque Alimentaire du Bas-Rhin fera appel à la générosité du grand public. L'Entraide Paroissiale forte d'une centaine de bénévoles organisera une collecte dans les supermarchés du secteur.

Les denrées alimentaires collectées sont redistribuées dans le département où elle ont été collectées et bénéficieront localement aux personnes en situation de pauvreté.

**FETE DES AINES**

(nés en 1944 et avant)

Elle aura lieu le **dimanche 3 décembre à partir de 12h** à la salle des fêtes.

**SEANCE CINEMA SENIORS**

Le dernier jeudi de chaque mois, (pour cette édition, les 28 septembre, 26 octobre et 23 novembre), le cinéma Rex et les bénévoles de l'association de la Toile du Ried proposent aux séniors (+ 60 ans) une séance cinéma à 14h30, suivie d'un moment de convivialité dans le hall du cinéma, où une collation leur est offerte.

L'occasion d'échanger et de partager un bon moment autour du film.

Dates	Intitulés	Horaires	Lieux
1 <sup>er</sup> septembre	Soirée événementielle au cinéma Rex - thème : la vigne	20h	Cinéma Rex
2 septembre	Grand spectacle pyrotechnique musical (page 8)	à partir de 18h	Plan d'eau
2 septembre	Collecte de vieux papiers - association La Laurentia	à partir de 13h	Commune
10 septembre	Fête du sport et des associations (page 6)	Course à 10h	Centre sportif
Du 8 au 12 septembre	Bourse aux vêtements AGF		Salle des fêtes
17 septembre	Journées du patrimoine - visites guidées et libres		Centre-ville
17 septembre	Rencontres voitures et motos anciennes (page 4)	à partir de 9h	Centre-ville
22 septembre	Don du sang	de 17h à 20h30	Cercle catholique
24 septembre	Fête de la paroisse protestante	10h culte - 12h30 repas	Salle des fêtes
24 septembre	Marché aux puces - route de Herbsheim	8h à 18h	AAPPMA
29 septembre	Concert gourmand avec le groupe de flutistes de l'école de musique de Benfeld	20h	Médiathèque
le 30 septembre et 1 <sup>er</sup> octobre	Exposition fruits et légumes des arboriculteurs	Sam à partir de 14h Dim 10h à 19h	Salle des fêtes
les 7 et 21 octobre	Distribution du calendrier des sapeurs-pompiers de l'UT de Benfeld		
11 octobre	Connaissance du monde « Iles de Bretagne »	20h	Cinéma Rex
du 12 au 15 octobre	Journées d'octobre : expositions (page 4)		Salle des fêtes
15 octobre	Journées d'octobre des commerçants - animations		Centre-ville
20 octobre	Spectacle de conte - festival VOOLP (page 4)	20h	Médiathèque
21 octobre	Bourse aux armes de La Laurentia	de 9h à 16h	Salle des fêtes
22 octobre	Concert Parenthèses	17h	Eglise St-Laurent
31 octobre	Soirée « La nuit du frisson » (Halloween)		Cinéma Rex
1 <sup>er</sup> novembre	Puces du Lion's Club		Salle des fêtes
4 novembre	Loto de l'AS Benfeld - Réservation 03 88 08 06 68	dès 18h30	Salle des fêtes
15 novembre	Connaissance du monde « Roma »	20h	Cinéma Rex
24 novembre	Conférence 14 - 18 par Daniel Walter	20h	Médiathèque
25 novembre	Opération « Un arbre pour les enfants » (page 8)	11h	Rdv parking SDF
23, 24 et 25 novembre	Collecte de la banque alimentaire		supermarchés
25 novembre	Bourse de Noël des résidents de la RPA	14h	RPA
3 décembre	Fête des aînés	12h	Salle des fêtes

Toutes nos infos sur le site de la commune : [www.benfeld.info/abonnement](http://www.benfeld.info/abonnement)  
Abonnement à la lettre électronique : [benfeld.info/abo.php](http://benfeld.info/abo.php)



## CONSEIL MUNICIPAL

**Séance du 30 mai 2017****Rapport annuel d'activité**

Le rapport annuel 2016 pour le réseau de gaz de Strasbourg a été porté à la connaissance de l'assemblée.

**Implantation de Free mobile sur l'antenne Orange près de la déchetterie.**

Suite au bail du 12 mai 2010 mettant à disposition l'antenne relais à l'opérateur Orange, le conseil municipal a autorisé Free mobile à s'installer sur le pilône d'Orange et d'y réaliser ses installations pour le développement de son réseau. La redevance annuelle versée par Orange est de 2 871,71 € qui sera porté à 4 000 € après la réalisation

des travaux pour une emprise au sol de 6m². SFR de son côté, verse une redevance annuelle de 1 689€ pour 2017.

**Mission d'assistance en urbanisme pour la modification simplifiée du PLU.**

Le PLU approuvé en janvier 2014 nécessite quelques adaptations mineures qui feront l'objet d'une modification simplifiée et qui concernent notamment la suppression de l'emplacement réservé N° 4 (ex Cocoben), de prévoir la règlementation des clôtures sur l'ensemble des zones U, de rectifier l'erreur de zonage rue de Kertzfeld et de modifier l'article 6

IAUH à l'identique de la zone UA concernant le recul des constructions par rapport aux voies. Le conseil municipal a décidé de confier cette tâche à l'ATIP dans le cadre de ses compétences en matière d'urbanisme.

**Liste préparatoire des jurys d'assises 2018**

Conformément aux dispositions de l'arrêté préfectoral du 28 avril 2017 et du code de procédure pénale, 12 personnes sont tirées au sort à partir de la liste électorale. 4 d'entre elles seront tirées au sort, pouvant être amenées à exercer les fonctions de jurées d'assises en 2018.

**Séance du 27 juin 2017****Approbation des conditions financières et patrimoniales du transfert des zones d'activités des communes d'Erstein, Gerstheim, Hindisheim et Rhinau vers la CCC d'Erstein**

La loi du 7 août 2015 portant nouvelle organisation territoriale de la République (NOTRe) a renforcé les compétences des communautés de communes et prévoit notamment que les actions de développement économique soient, à compter du 01/01/2017, entièrement de la responsabilité des EPCL, l'intérêt communautaire n'encadrant désormais plus cette compétence.

Les zones d'activités communales doivent être transférées à la communauté : « d'activité industrielle, commerciale, tertiaire,

artisanale, touristique, portuaire ou aéroportuaire ».

Par délibération du 31 mai 2017, le Conseil Communautaire du Canton d'Erstein a décidé de procéder au transfert des zones d'activités communales aménagées ou à aménager suivantes :

ZI Krafft à ERSTEIN  
ZA le Ried à GERSTHEIM  
ZA Kaltau à HINDISHEIM  
ZA Gaenshecklen à RHINAU  
et d'en définir les périmètres.

Le conseil municipal de Benfeld approuve le transfert des zones d'activités ainsi que les conditions financières et patrimoniales.

**Plan d'effectifs du personnel**

Le conseil municipal est informé que

suite au décret 2017-715 du 2 mai 2017 relatif à l'organisation de carrières des fonctionnaires de catégorie C, le plan d'effectif est réajusté en ce sens que la proportion des avancements du grade C1 au grade C2 est supprimé entre la réussite à un examen professionnel et l'avancement au choix.

**Arrêté permanent de stationnement.**

Pour des raisons de sécurité liées aux manœuvres des engins de livraison, le **stationnement** de tous les véhicules est désormais **interdit sur les trottoirs dans la rue de Suède en face des numéros 5 et 7**. Cette interdiction est matérialisée par un marquage jaune.

## COMMUNIQUES

**Résidence pour personnes âgées**

Vous avez plus de 60 ans, vous êtes autonome et vous recherchez un appartement dans un cadre agréable ? Quelques logements sont

encore disponibles à la Résidence pour Personnes Agées de Benfeld.

Le loyer est de 580 € pour 2017. Possibilité d'APL selon vos revenus. Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec la mairie au 03.88.74.42.17.

**Conciliateur**

Un souci, une question ?

Les permanences assurées en mairie par le conciliateur pour les trois prochains mois sont fixées les 5 septembre, 3 octobre et 7 novembre.

## JOURNEES D'OCTOBRE

Les « animaux » seront à l'honneur pour cette édition 2017, qui se déroulera du jeudi 12 au dimanche 15 octobre, à la salle des fêtes de Benfeld.

Les artistes peintres, sculpteurs, photographes, amateurs et professionnels sont déjà nombreux à avoir réservé leur espace d'exposition, de même que les artisans qui proposeront leurs créations.



L'exposition sera ouverte en entrée libre,

jeudi 12 et vendredi 13 octobre de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h30, samedi 14 et dimanche 15 octobre de 10h à 18h30.

Un grand nombre de personnes participe à la réussite de cette exposition en assurant un créneau de surveillance ; les personnes volontaires peuvent se signaler en mairie, d'avance un grand merci.

## LES VENDREDIS DE LA MEDIATHEQUE

### Vendredi 29 septembre à 20h

Concert gourmand avec le groupe des flutistes de l'école de musique de Benfeld. Tout public, inscription obligatoire.

### Vendredi 20 octobre à 20h

Chantier Naval, là d'où viennent les bateaux de Jeanine Qannari, Spectacle de conte dans le cadre du festival Voolp. Tout public à partir de 11 ans, inscription obligatoire.

Informations sur <http://bas-rhin.fr/bibliotheque>

### Vendredi 24 novembre à 20h

L'Héritage de 14-18, par Daniel Walter pour son livre sur Camille Braun.

Les Histoires du samedi reprennent en octobre chaque premier samedi du mois à 10h pour les enfants de maternelle et CP.

3, rue du Château à Benfeld  
Tél. 03.88.74.46.39 ou  
[accueil@mediatheque-benfeld.net](mailto:accueil@mediatheque-benfeld.net)

## UCAB

Dans le cadre du Commerce de Proximité et des journées d'Octobre, l'Union des Commerçants et Artisans de Benfeld animera **dimanche le 15 octobre de 11h à 18h** sa journée « Portes Ouvertes » des commerces du centre-ville avec possibilité de restauration (boucheries Dreyfuss et Fretz). Les commerces du Parc d'Activités des Nations exposeront leur savoir-faire. Buvette. La musique et le groupe Folklorique « Sainte-Marguerite » d'Epfig déambuleront dans le centre-ville de 11h à 17 h.

## ECOLE DE MUSIQUE, DANSE ET THEATRE

### Informations concernant la rentrée 2017.

Dates des différentes permanences pour les inscriptions :

**Vendredi 1<sup>er</sup> septembre entre 15h et 17h à la mairie.**

**Samedi 9 septembre entre 11h et 12h à l'école de musique.**

**La réunion parents-professeurs** (pour la mise en place des différents plannings) aura lieu **le lundi 11 septembre à 19h30** à l'école de musique, rue du Dr. Sieffermann.

**Les cours débuteront dans la**

semaine du 2 octobre.

**Disciplines enseignées :** chant, piano, accordéon, violon, flûte traversière, flûte à bec, batterie, guitare, danse classique, trompette, trombone, clarinette, saxophone, formation musicale, théâtre.



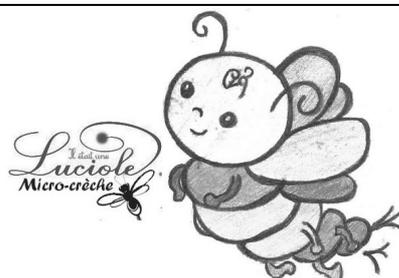
## VOITURES ET MOTOS ANCIENNES

Le **dimanche 17 septembre**, dans les rues du centre-ville. De 9h à 10h : accueil des véhicules. A 11h30 et 15h : parades des véhicules et engins. A 16h : remise des prix. Animations et buvettes toute la journée (AS Benfeld et OMF). **Entrée libre.**



## Micro-crèche

Une micro crèche « La Luciole » est sur le point d'ouvrir au 19 rue d'Obernai à Benfeld, au courant du dernier semestre 2017.



Horaires d'ouvertures : de 7h à 19h du lundi au vendredi. Places disponibles.

Informations et inscriptions :  
06 89 43 13 40 ou  
[microcreche.laluciole@hotmail.com](mailto:microcreche.laluciole@hotmail.com)

## CADRE DE VIE / ECOLES / TRAVAUX

DE NOUVELLES PLACES  
DE PARKING

Une douzaine de places de parking ont été créées à l'arrière de l'école Briand. Le parking sera accessible depuis la rue du moulin, à compter du mois de septembre.

Ces places supplémentaires viennent agrandir le parc de stationnement et permettront aux usagers de rejoindre rapidement le cœur de la ville.

## TROTTOIR, PAS CROTTOIR

Nos services techniques sont garants de la propreté de nos rues. Ils y contribuent en assurant un travail quotidien de ramassage et de balayage.

Toutefois, il appartient à certains de nos concitoyens de prendre enfin conscience que les déjections de leurs compagnons à quatre pattes nuisent fortement à la propreté de notre commune. C'est pourquoi il est fait appel au bon sens de chacun. Des distributeurs de sacs à déjections sont disponibles aux quatre coins de la ville. Pensez à les utiliser à bon escient et à prendre soin de déposer les sacs usagés dans le bac prévu à cet effet.

La commission cadre de vie a souhaité renforcer la prévention déjection canine en faisant apposer au sol, aux endroits stratégiques, des annonces « trottoir, pas crottoir » afin de sensibiliser les propriétaires de chiens à la nécessité de respecter autrui et notre environnement.



## ECOLES - ARTHUR

Certains élus ont souhaité s'exprimer sur la disparition d'Arthur :

*(Nathalie V.Thom)* : quelle tristesse de voir cette violence gratuite. S'en prendre à des personnages qui arborent les écoles pour aider nos petites têtes blondes à se déplacer en toute sécurité. Quelle honte et quelle incivilité.

Heureusement, Arthur a été retrouvé « sain et sauf » et retrouvera son amie Zoé qui devait se sentir abandonnée. Il fera à nouveau le bonheur des enfants du conseil municipal et des autres élèves.

*(Nathalie Garbaciak)* : je me réjouis de retrouver Arthur tous les jours devant l'école. Il nous a manqué.

*(Florence Schwartz)* : Comment peut-on voler à nos enfants un compagnon qui sécurise leur traversée ?

Pêle-mêle, la réaction de certains conseillers municipaux enfants :

« J'ai été très triste de constater la disparition d'Arthur ; je ne vois pas l'intérêt de le voler. »

« A qui pourrait-il servir à part à être placé devant une école ? »

« Arthur est très important pour moi car je me sentais plus en sécurité :



grâce à lui, les conducteurs des voitures s'arrêtaient pour nous laisser traverser. »

Les élus invitent petits et grands à se retrouver devant l'école Briand le **samedi 2 septembre à 11h** pour une réinstallation d'Arthur.

## ECOLES - TRAVAUX



Durant l'été, divers travaux de réfection et de mise aux normes ont été entrepris dans les écoles élémentaire et maternelle Rohan, répondant pour la plupart à des normes de sécurité et d'accessibilité handicapés suite au récent passage de la commission de sécurité : bande de guidage tactile au sol à l'usage des personnes aveugles et malvoyantes ou des personnes ayant des difficultés d'orientation,

marquage à hauteur des parois et portes vitrées, bande de vigilance podo-tactile et des nez de marches dans les escaliers, mains courantes continues, sanitaires aménagés pour les adultes, éclairage renforcé, revêtement acoustique, blocs portes double adaptés, classe mobile de 15 ordinateurs, travaux de peinture, placette devant l'école élémentaire réaménagée ....

## SPORTS / ASSOCIATIONS

## FETE DU SPORT



Pour la 6<sup>ème</sup> année consécutive, la commission des sports reconduit sa fête du sport et des associations le **dimanche 10 septembre au complexe sportif**.

La manifestation **débutera à 10h** par la traditionnelle **course intergénérationnelle** qui cherche à rassembler, fédérer chacun d'entre nous autour de la thématique sportive. Ce moment convivial, familial, accessible à tous, compte de plus en plus d'athlètes chaque année.

L'ensemble des associations benfeldoises, qu'elles soient sportives, culturelles, de loisirs ou autres se mettront à nouveau à disposition du public, dès 11h, dans

les différentes salles de sports, municipales et intercommunales, mais aussi sur les abords du complexe sportif dans le cadre d'une opération « portes ouvertes » qui trouvera son terme aux environs de 17h.

Cette action d'envergure est destinée pour les associations à promouvoir leurs activités auprès des visiteurs et notamment des nouveaux arrivants. Certaines proposeront diverses animations et démonstrations.

Il sera **possible de se restaurer** et se désaltérer au point buvette ou au chapiteau restauration disposé à l'extérieur sur les espaces verts. L'association Alsacienne de Handball en assurera l'organisation.

## APPEL A BENEVOLES

## UN SPECTACLE HISTORIQUE EN AOÛT

L'équipe des saynètes recherche des bénévoles motivés pour participer à un spectacle historique. Notre ville a été une importante forteresse avant la guerre de trente ans. Mais en 1632, Benfeld a subi un long siège de l'armée suédoise ! En août 2018, dans le jardin du presbytère, l'équipe de l'association Project'III d'Osthouse et la troupe

des figurants du Stubbehansel vous proposeront de revivre ce moment historique le temps d'un spectacle.

Si vous souhaitez participer comme acteur, figurant, technicien, couturière... à cette belle aventure, vous pouvez contacter la mairie au **03.88.74.42.17** ou participer à la réunion du 28 septembre à 20h à la villa Jaeger.



## TRIATHLON

Suite à la disparition tragique de Joseph Moog, Directeur Général des Services de Benfeld, en mai dernier, grand artisan du triathlon pour le site de Benfeld, le COTO (Comité d'Organisation du Triathlon d'Obernai-Benfeld) recherche de nouveaux bénévoles pour renforcer

le comité d'organisation de cette grande manifestation sportive.

Toute personne intéressée pour intégrer le COTO est invitée à se manifester auprès de la mairie au **03 88 74 42 17**.

## DONNEURS DE SANG

Dans le cadre de sa restructuration, les responsables de l'Amicale pour le don de sang bénévole de Benfeld et environs, recherchent 2 à 3 volontaires pour les épauler lors des collectes de sang, notamment à l'installation de la salle et la mise en place des collations.

Le besoin en produits sanguins est sans cesse croissant et il est indispensable aujourd'hui d'assurer les quelques collectes dans chaque ville ou village. Mais pour cela il faut que quelques bénévoles assurent ce service au sein d'une équipe volontaire.

Si vous avez quelques heures de disponibilité tous les deux ou trois

mois, si vous voulez vous mettre au service des malades et accidentés, acceptez ce petit engagement citoyen. Merci d'avance.

Pour toute précision, vous pouvez **contacter le Président, Christophe ADAM au 06 85 63 30 81**.

**NAISSANCES de mai, juin et juillet 2017**

- 05.05. à Strasbourg : Ethan Jérôme André, fils de Laurent PFEIFFER et de Cassandra DRESSLER.  
 05.05. à Strasbourg : Madeleine Marie, fille de Mathias LANG et de Catherine BASTIAN.  
 08.05. à Schiltigheim : Nolan Fabien, fils de Nicolas REIX et de Emilie KIEFFER.  
 23.05. à Strasbourg : Hedy Mohamed, fils de Philippe SCHOTT et de Fatima BOUROGAA.  
 30.05. à Strasbourg : Leyna, fille de Mustafa DURMAZ et de Céline DURMISOVSKA.  
 31.05. à Strasbourg : Eléonor Clarisse Fabienne, fille de Julien WAECKEL et de Amandine STAUDINGER.  
 19.06. à Colmar : Dany Roger Giuseppe, fils de Jérémie GANGI et de Jennifer DATEZ.  
 23.06. à Strasbourg : Ethan, fils de Jérémie HUM et de Jennifer ETIENNE.  
 28.06. à Sélestat : Tuana, fille de Coskun et Nurcan BAS.  
 29.06. à Strasbourg : Oriane Alice, fille de Jérôme SIGWALT et de Laurence WOLFF.  
 06.07. à Schiltigheim : Azra, fille de Sadik GÜNER et de Ayse YESILYAPRAK.  
 13.07. à Toulon : Mylan Kylian, fils de Alexandra MARTEL.  
 20.07. à Strasbourg : Ishaq Franck, fils de Yacine FRITSCH et de Anastasia EGLY.  
 22.07. à Strasbourg : Célia, fille de Nabil MOULKAF et de Stéphanie ROOS.  
 31.07. à Strasbourg : Gani Adem, fils de Ekrem DENIZ et de Nurcan DIKILITAS.

**MARIAGES de mai, juin et juillet 2017**

- 13.05. à Benfeld : Jean-Marie METZGER, chauffeur taxi et Bettina BREINESBERGER, cadre export  
 03.06. à Benfeld : Cédric Jacques MULLER, chauffeur et Angélique Marlène WANNER, aide-soignante.  
 03.06. à Benfeld : Vincent Charles Roger LUDINART, ouvrier et Sabrina Caroline MISCHLER, employée.  
 10.06. à Benfeld : Ghislain Roger Achille HOURRIER, maçon et Eveline Hélène OURY, femme de ménage.  
 17.06. à Benfeld : Loïc GUSCHING, en formation et Tania Jacqueline RITZENTHALER, préparatrice de commandes.  
 23.06. à Benfeld : Mickaël HEILMANN, livreur polyvalent et Rosalie Salomé Elise BABILLOTTE.  
 24.06. à Benfeld : Guillaume Michel SÖNNRIER, employé commercial et Estelle Elodie SCHMITTER, employée commerciale.  
 22.07. à Benfeld : Jean-Claude STOECKLIN, agent de production et Cathia Lucienne Carmen GARCIA, agent des services hospitaliers.  
 29.07. à Benfeld : Julien DREISTADT, préparateur de commandes et Audrey VOGELISEN, vendeuse.

**DECES mai, juin et juillet 2017**

- 06.05. à Benfeld : Gilbert Jean KRETZ, né le 21 septembre 1935, responsable qualité en retraite, veuf de Suzanne BISCHOFF.  
 07.05. à Benfeld : Marguerite Emilie Marie JOACHIM, née le 2 juillet 1917, retraitée, célibataire.  
 15.05. à Strasbourg : Emma Anna KIRCHNER, née le 2 septembre 1929, lingère en retraite, veuve de Guy BOUTONNET.  
 23.05. à Benfeld : Joseph Jean Pierre MOOG, né le 7 février 1957, directeur général des services, époux de Monique HEMMERLE.  
 28.05. à Strasbourg : Joseph François Xavier DAMBACH, né le 11 décembre 1935, vendeur retraité, époux de Fernande ROMINGER.  
 04.06. à Benfeld : René Pierre ANDLAUER, né le 25 octobre 1925, commerçant retraité, veuf de Marie Antoinette KREMPF.  
 16.06. à Benfeld : Alice Madeleine SCHWALLER, née le 22 août 1928, commerçante retraitée, veuve de Augustin DIEFFENTHALER.  
 29.06. à Strasbourg : Jacqueline Rolande WITZ, née le 18 avril 1948, secrétaire de direction en retraite, veuve de Alain René WILLAUME.  
 02.07. à Strasbourg : Jean-Paul PFAFF, né le 5 avril 1948, ouvrier retraité, époux de Francine STECK.  
 08.07. à Sélestat : Yvette Elisabeth FAHNER, née le 08 juillet 1930, retraitée, veuve d'Alfred SCHAEFFER.  
 16.07. à Sélestat : Irène DUTTER, née le 23 septembre 1946, sans profession, veuve de Paul BEYER.  
 17.07. à Sélestat : Suzanne MARTIN, née le 10 septembre 1933, restauratrice retraitée, veuve de Gérard PINNAU.  
 24.07. à Erstein : Nadine PAMBUKOSKA, née le 20 juin 1949, ouvrière retraitée, épouse de Michel LESTAR.

**Directeur de la publication :**

Jacky Wolfarth, maire

**Réalisation :**

service communication de la Ville de Benfeld

**Périodicité :**

édition tous les trimestres.

Limite de dépôt des articles : le 10 du mois qui précède les éditions, mars, juin, septembre et décembre.

**Coordination :** Bruno Lefebvre

**Textes** : Bruno Lefebvre, Catherine Barondeau, Stéphanie Guimier, Pierre Half et Jacky Wolfarth.

**Photos** : Bruno Lefebvre, Jacky Wolfarth, Stéphanie Guimier, Thierry Walter, médiathèque,

Tirage à 2600 exemplaires.

**La mairie et ses services administratifs sont ouverts au public de lundi au vendredi**

de 9 h à 11 h30 et de 15 h à 18 h.

3 rue du Château 67230 Benfeld

Tél. : 03.88.74.42.17

Télécopie : 03.88.74.00.22

Courriel : [mairie@ville-de-benfeld.fr](mailto:mairie@ville-de-benfeld.fr)Site : <http://www.benfeld.fr>

**Le club Remue-méninges** vous propose de stimuler l'activité cérébrale par des exercices et des jeux.

« **Entraînement de la mémoire - Moyens de la maintenir en forme - Application dans la vie quotidienne** »

Les séances ont lieu les jeudis par quinzaine de 14 à 16h, à partir du 15 septembre, à la résidence des personnes âgées - rue de la digue.

**Renseignements au 03 88 74 09 49**

## SPECTACLE PYROTECHNIQUE « LE CHANT DU FEU »

## LE CHANT DU FEU

Le samedi 2 septembre, avec le concours et le soutien de la Ville de Benfeld, l'association **Arts & Spectacles** organise un des plus grands événements pyrotechniques musicaux jamais réalisé sur le plan d'eau de Benfeld.

Au programme :

Repas : tartes flambées, grillades, 4 bars.

Ouverture des portes au public : 18h

Concerts sur deux scènes, deux ambiances, jusqu'à 22 h 30.

Scène I :

Un vent d'outre atlantique va souffler sur Benfeld avec Cary T. Brown et son groupe « **III RIVER** », rock & Urban folk américain.

Un interlude **zumba** pour les grands et les petits avec Mélanie Jaeg.

Toujours venus d'outre Atlantique, nos jeunes québécois de



« **NOYSE** », actuellement en tournée en France vont distiller un rock pur et efficace.

Scène II :

Le célèbre duo rock de Strasbourg : « **TWO SHY** » en version acoustique.

**du feu** », spectacle pyrotechnique sur le plan d'eau à vous couper le souffle, avec :

1200 lignes de tir informatisées,  
1500 bombes jusqu'au calibre 200mm,  
2500 pièces d'artifice  
13 postes de tir.

A 23 h 10 :

Animations musicales jusqu'à 00h30, fermeture du site au public.

**Prix des billets en achat prévente sur internet ou à l'Office de Tourisme à Benfeld :**

TARIF : adultes : 16 € ; enfants (-15 ans) 6 € . Gratuit pour les - 7 ans.

**Prix des billets en achat sur place le 2 septembre 2017 :**

TARIF : adultes : 20 € ; enfants (-15 ans) 8 € . Gratuit pour les - 7 ans.



L'homme des tavernes (**Alex Bianchi**), chanson française

**Docteur Mojo et Mister G**, blues rock en Duo acoustique.

A 22 h 30 :

Tir en synchronisation musicale du grandiose « **Chant**

## OPERATION : UN ARBRE POUR LES ENFANTS

Les enfants nés en 2014, accompagnés de leurs proches : parents, grands-parents, frères et sœurs, sont invités à participer à la traditionnelle plantation d'un arbre d'essence noble.

**Le samedi 25 novembre à 11h**, le rendez-vous se fait sur le parking de la salle des fêtes. Les enfants



sont invités à ne pas oublier leurs petites pelles. Toute leur énergie sera mise à contribution pour mettre en terre ce symbole de vie et de longévité.

Au terme de la matinée, une collation : boisson et gâteau leur sera offerte pour les remercier de leur investissement.